

Modtaget i:  
Styrelsen for Evaluering og  
kvalitetsudvikling af Grundskolen

15 DEC. 2009

Sagsnr.: .....

**Samarbejdsaftale**  
**mellem**  
**Tårnby Kommune**  
**og Tosprogs-Taskforcen**



Skolestyrelsen

## Aftalen indgås mellem:

Navn: Tosprogs-Taskforcen

Adresse: Skolestyrelsen  
Snaregade 10A  
1205 København K.

Tlf. nr.: 33 92 61 36

CVR-nr.: 29634750  
EAN-nr.: 5798000557000

Tovholder fra  
Tosprogs-Taskforcen: Camilla Sebelin  
Tlf. nr.: 33 92 61 24/41 32 46 98  
Mail-adresse: [camilla.sebelin@skolestyrelsen.dk](mailto:camilla.sebelin@skolestyrelsen.dk)  
Adresse: Snaregade 10a, 1205 København K.

Rådgiver fra  
Tosprogs-Taskforcen: Mubeen B. Hussain  
Tlf. nr.: 33 92 61 41/41 32 46 99  
Mail-adresse: [mubeen.b.hussain@skolestyrelsen.dk](mailto:mubeen.b.hussain@skolestyrelsen.dk)  
Adresse: Snaregade 10a, 1205 København K.

**og**

Navn: Tårnby Kommune  
Adresse: Amager landevej 76  
2770 Kastrup  
Tlf.nr.: 32471111

CVR-nr.: 20310413  
EAN-nr.: 5798009885418

Tovholder fra  
kommunen: Noomi Mortensen  
Tlf. nr.: 32 51 44 44  
Mail-adresse: [noomim@Uvtaarnby.dk](mailto:noomim@Uvtaarnby.dk)  
Adresse: Pædagogisk center  
Gl. kirkevej 98, 2770 Kastrup

## 1. Formål med indsatsen:

*Samarbejdsaftalens overordnede formål er at sikre, at de tosprogede elever i Tårnby Kommune opnår tilstrækkelige kompetencer til at kunne gennemføre en ungdomsuddannelse, når de forlader folkeskolen. Dette skal ske ved konkret at afprøve og udvikle metoder, der virker i forhold til de i denne aftale anførte udfordringer, mål og resultatønsker.*

*For at sikre, at de opnåede erfaringer løbende spredes både internt i kommunen og eksternt i forhold til resten af landet, vil der gennem hele forløbet være fokus på videndeling og formidling.*

## 2. Hvilke udfordringer skal vi samarbejde om:

### **På kommunalt niveau:**

- Få DSA på dagsordenen i hele kommunen.
- Få DSA på dagsordenen i ledernetværket på trods af det lave antal tosprogede.

### **På skoleniveau:**

- Få fokus på DSA – sættes på dagsorden på skolerne.
- Dansk som andetsprog ud i alle fag.
- Kompetenceløft hos lærerne.
- Organisere DSA timerne så de bruges bedst muligt.
- Lærerne mangler viden og værktøjer til at forbedre skole-hjem-samarbejdet.

### **På UU-niveau:**

- Forbedre de tosprogede elevers overgang fra skole til ungdomsuddannelse.
- Større fokus på de tosprogede elever.
- Vejlederne skal have større viden om tosprogede elever.
- Lave mentorordninger med særlig fokus på de tosprogede elever.
- Forældrene skal inddrages i vejledningen af eleverne.

## 3. Mål på kommunalt niveau (mål for den enkelte skole fremgår af den konkrete skoleplan). Hvis ikke anden frist er angivet, er målet nået inden udgangen af 2011.

De tosprogede elevers karakterer er højnet – karaktergabets er mindsket.

### **Kommunal strategi:**

Nordregårdsskolen fungerer som pilotskole for resten af kommunens skoler i forhold til:

1. At kunne organisere DSA-undervisningen fleksibelt og hensigtsmæssigt.
2. At kunne arbejde med DSA som dimension i alle fag.
3. At kompetenceudvikle lærerne i forhold til DSA.
4. At sikre at lærerne på de skoler, hvor kommunens skole-hjem-vejleder er tilknyttet, har viden og værktøjer til at inddrage tosprogede forældre som en ressource i forhold til elevernes læring.

Der er følgende mål for Nordregårdsskolen som kommunens pilotskole på tosprogsområdet:

1. Erfaringerne fra Nordregårdsskolen udbredes løbende til kommunens øvrige skoler.
2. Mindst tre af kommunens øvrige skoler har DSA som tema for pædagogisk dag i skoleår 2010/2011.
3. Mindst tre af kommunens øvrige skoler har i skoleår 2010/2011 iværksat indsatser på tosprogsområdet inspireret af Nordregårdsskolen.
4. I foråret 2011 gennemføres et fælles møde for alle DSA-lærerne på kommunens skoler, hvor erfaringerne med undervisningen af de tosprogede elever fra Nordregårdsskolen gives videre.

#### **Skoleledelse:**

1. Skolelederne på de tre skoler med flest tosprogede elever i kommunen er oplyst og opkvalificeret i forhold til at lede en skole med tosprogede elever.

#### **Skole-hjem-samarbejde**

1. Lærerne på de skoler, hvor kommunens skole-hjem-vejleder er tilknyttet, har fået viden og værktøjer til at inddrage de tosprogedes forældre som en ressource i forhold til elevens læring.

#### **Dansk som andet sprog:**

1. Lærerne i hele kommunen er bedre rustede til at undervise tosprogede elever.

4. Konkrete indsatser på kommunalt niveau (indsatser på skole- og UU-niveau fremgår af henholdsvis skole- og UU-plan)

#### **Kommunal strategi:**

**Mål 1:** Erfaringerne fra Nordregårdsskolen udbredes løbende til kommunens øvrige skoler.

Det nås ved at:

- Erfaringerne fra Nordregårdsskolen er fast punkt på dagsordenen på de kvartalvise netværksmøder mellem kommunens tosprogskonsulent, skole-hjem-vejleder, klasselærerne i velkomstklasserne og tosprogs-koordinatorerne på skolerne (Tovholder: Noomi Mortensen).
- Skole- og kulturchef, Morgens Weber laver sammen med skoleleder, Sussi Nørsø og tosprogs-konsulent, Noomi Mortensen en handleplan for, hvordan erfaringerne fra pilotskoleprojektet udbredes til resten af kommunens skoler (Tovholder: Mogens Weber).

**Mål 2:** Mindst tre af kommunens øvrige skoler har DSA som tema for pædagogisk dag i skoleår 2010/2011.

Det nås ved at:

- Kommunens tosprogskonsulent opfordrer og vejleder skolerne til at have DSA som tema på en pædagogisk dag i skoleåret 2010/2011 (Tovholder: Noomi Mortensen).
- Tosprogs-Taskforcen hjælper med at arrangere de pædagogiske dage (Tovholder: Noomi Mortensen).

**Mål 3:** Mindst tre af kommunens øvrige skoler har i skoleåret 2010/2011 iværksat indsatser på tosprogsområdet inspireret af Nordregårdsskolen.

Det nås ved at:

Kommunens tosprogs-konsulent giver viden fra Nordregårdsskolen videre til kommunens andre skoler og opfordrer til, at skolerne i gang sætter indsatser på tosprogsområdet (Tovholder: Noomi Mortensen).

**Mål 4:** I foråret 2011 gennemføres et fællesmøde for alle DSA-lærerne på alle kommunens skoler, hvor erfaringerne med undervisningen af de tosprogede elever fra Nordregårdsskolen gives videre.

Det nås ved at:

- Tosprogs-Taskforcen arrangerer og afholder oplæg. Nordregårdsskolens DSA-personale og leder deltager og viderebringer egne erfaringer. (Tovholder: Tosprogs-Taskforcen).

#### **Skoleledelse:**

**Mål 1:** Skolelederne på de tre skoler med flest tosprogede elever i kommunen er oplyst og opkvalificeret i forhold til at lede en skole med tosprogede elever.

Det nås ved at:

- Der arrangeres oplæg i kommunens ledernetværk. Et af oplæggene holdes af en skoleleder fra en anden kommune, hvor man har større erfaring med at arbejde med tosprogede elever på en skole, der ligner Tårnbys skoler ift. tosprogskvotient mv. (Tovholder: Tosprogs-Taskforcen).
- Skoleleder på Nordregårdsskolen, Sussi Nørsø tager Pd.-modul i forandringsledelse (Sussi Nørsø).
- Der arbejdes på, at mindst to andre skoleledere deltager i Pd.-modulet sammen med Sussi, så flere fra skoleledernetværket opkvalificeres (Tovholder: Noomi Mortensen).

#### **Skole-hjem-samarbejde:**

**Mål 1:** Lærerne på de skoler, hvor kommunens skole-hjem-vejleder er tilknyttet, har fået viden og værktøjer til at inddrage de tosprogedes forældre som en ressource i forhold til elevens læring.

Det nås ved at:

- Kommunens skole-hjem-vejleder Lone Stig samarbejder med Tosprogs-Taskforcen og bruger de nyudviklede skole-hjem-værktøjer med fokus på teammødet, forældremødet og skole-hjem-samtalen (udviklet af Integrationsministeriet) på de tre skoler i Tårnby, hun er tilknyttet (Tovholder: Lone Stig)
- Der udvælges et team på de tre skoler, som skole-hjem-vejlederen vejleder og har særligt fokus på i efteråret 2010. Erfaringerne fra teamenes arbejde med skole-hjem-værktøjskasserne gives videre på de kommunale netværksmøder og via skole-hjem-vejlederen (Tovholder: Lone Stig).
- Skole-hjem-vejlederen deltager som ”input person” i Integrationsministeriets arbejde med at udvikle værktøjskassen forældreinddragelse.

#### **Dansk som andet sprog:**

**Mål 1:** Lærerne i hele kommunen er rustede til at undervise tosprogede elever.

Det nås ved at:

- I skoleåret 2010/2011 efteruddannes ca. 20 lærere i kommunen på et 40 timers basiskursus i dansk som andetsprog udviklet af Tosprogs-Taskforcen (Tovholder: Noomi Mortensen).
- Tosprogs-konsulent, Noomi Mortensen laver en samlet efteruddannelsesstrategi for alle lærere på kommunens folkeskoler med henblik på at styrke deres DSA-kompetencer (Tovholder: Mogens Weber).

## 5. Deltagere samt kontaktoplysninger

1. Nordregårdsskolen

Skoleleder, Sussie Nørso, 32 51 40 33, [sno.ng.uk@taarnby.dk](mailto:sno.ng.uk@taarnby.dk)

2. UU- Tårnby

UU-leder, Benny Burmeister. Tlf.: 32 52 52 74. Mail: [BSB.UU.UK@taarnby.dk](mailto:BSB.UU.UK@taarnby.dk)

3. Pædagogisk Center

Tosprogs-konsulent, Noomi Mortensen. Tlf.: 32 51 44 44. Mail: [noonim@uvtaarnby.dk](mailto:noonim@uvtaarnby.dk)

Skole-hjem-vejleder, Lone Stig. Tlf.: 30 89 10 63. Mail: [lones@uvtaarnby.dk](mailto:lones@uvtaarnby.dk)

4. Tårnby Kommune

Skole- og kulturchef, Mogens Weber. Mail: [mwe.uk@taarnby.dk](mailto:mwe.uk@taarnby.dk)

## 6. Matrix over den samlede indsats i kommunen:

Kommunens indsats	Nordregårdsskolen	UU
Dansk som andetsprog	X	
Organisering af undervisningen	X	
Overgang fra skole til ungdomsuddannelse		X
Skole-hjem-samarbejde	X	X
Skoleledelse	X	

## 7. Styregruppe på kommunalt niveau

A. Navn, telefonnummer og mailadresser på deltagere:

- Skole- og kulturchef, Mogens Weber. Mail: [mwe.uk@taarnby.dk](mailto:mwe.uk@taarnby.dk)
- Tosprogs-konsulent, Noomi Mortensen. tlf.: 32 51 44 44. Mail: [noonim@uvtaarnby.dk](mailto:noonim@uvtaarnby.dk)
- UU-leder, Benny Burmeister, tlf.: 32 52 52 74. Mail: [BSB.UU.UK@taarnby.dk](mailto:BSB.UU.UK@taarnby.dk)
- Skoleleder Nordregårdsskolen, Sussie Nørsø, tlf.: 32 51 40 33. Mail: [sno.ng.uk@taarnby.dk](mailto:sno.ng.uk@taarnby.dk)
- Tosprogs-Taskforcen:

Tovholder i Tårnby, Camilla Sebelin, tlf.: 41 32 46 98. Mail: [camilla.sebelin@skolestyrelsen.dk](mailto:camilla.sebelin@skolestyrelsen.dk)

Rådgiver i Tårnby, Mubeen Hussain, tlf.: 41 32 46 99. Mail: [mubeen.hussain@skolestyrelsen.dk](mailto:mubeen.hussain@skolestyrelsen.dk)

Projektleder i taskforcen, Anja Ougaard, tlf.: 41 32 46 97. Mail: [anja.ougaard@skolestyrelsen.dk](mailto:anja.ougaard@skolestyrelsen.dk)

B. Antal møder pr. år:

Der afholdes tre til fire styregruppemøder pr. år.

## 8. Økonomisk ramme

*Der udarbejdes et overordnet rammebudget. Der kan i samarbejdsperiodens forløb udarbejdes tillæg til aftalen, som dog ikke kan have tilbagevirkende kraft.*

*For hvert indsatsområde, hvor Tosprogs-Taskforcen skal yde økonomisk støtte, udarbejdes en selvstændig aftale, der beskriver omfanget af den økonomiske støtte for henholdsvis Tosprogs-Taskforcen og kommunen.*

Overordnet rammebudget for indsatser på kommunalt niveau.

Budget for indsatser på skole- og UU-niveau fremgår af hhv. skole- og UU-plan

Delbudgetter: for indsatser der ikke alene består af rådgivning:

	Konsulentbistand fra Tosprogs-Taskforcen	Tosprogs-Taskforcens økonomiske bidrag	Medfinansiering fra kommunen
<b>Kommunal strategi</b>			
Der arrangeres fællesmøde for DSA- lærerne i kommunen.	Arrangere fællesmøde		Udgifter til lærertimer, materialer, transport, forplejning mv.
<b>Skoleledelse</b>			
Opkvalificering af skoleledere i hele kommunen om ledelse af skole med tospro-	Arrangere oplæg	Udgifter til oplægsholdere	Udgifter til ledelsestimer, materialer, transport, forplejning mv.

gede elever			
Efteruddannelse af skoleledere i forandringsledelse	Udarbejdelse af kursus	Kursusudgifter	Udgifter til ledelsestimer, materialer, transport, forplejning mv.
<b>Skole-hjem-samarbejde</b>			
Vejledning til brug af skole-hjemværktøjskasser	Præsentation af og introduktion til brugen af værktøjskasserne	Udgifter til køb af værktøjskasserne	Udgifter til lærertimer og transport.
<b>Dansk som andetsprog</b>			
40 timers kursus i dansk som andetsprog for 25 lærere i kommunen.	Udarbejdelse af kursus	Kursusudgifter	Udgifter til lærertimer, materialer, transport, forplejning mv.

## 9. Evalueringsplan

De tosprogede elevers karakterer er højnet – karaktergabets er mindsket.

Dette evalueres ved:

- Optælling på skolerne. Juni 2010/2011.

### **Kommunal strategi:**

**Mål 1:** Erfaringerne om undervisningen af de tosprogede elever fra Nordregårdsskolen udbredes løbende til kommunens øvrige skoler.

Det evalueres ved at:

- Spørgeskema til deltagere på tosprogs-konsulent Noomi Mortensens netværksmøder. December 2010/2011. Har koordinatorene og lærerne i velkomstklasserne fået viden og værktøjer fra Nordregårdsskolen, som de kan give videre til alle kommunens skoler – og hvad skal der arbejdes videre med? (Tovholder: Noomi Mortensen).

**Mål 2:** Mindst tre af kommunens øvrige skoler har DSA som tema for pædagogisk dag i skoleår 2010/2011.

Det evalueres ved at:

- Optælling på skolerne. December 2011. Hvor mange pædagogiske dage er der blevet afholdt.

**Mål 3:** Mindst tre af kommunens øvrige skoler har iværksat indsatser på tosprogsområdet inspireret af Nordregårdsskolen.

Det evalueres ved at:

- Optælling. December 2010/2011. Hvilke og hvor mange indsatser på tosprogsområdet er sat i gang på kommunens skoler.

**Mål 4:** I foråret 2011 gennemføres et fællesmøde for alle DSA-lærerne på alle kommunens skoler, hvor erfaringerne med undervisningen af de tosprogede elever fra Nordregårdsskolen gives videre.

Det evalueres ved at:

- Optælling, December 2011. Alle kommunens DSA-lærere har deltaget i mødet

#### **Skoleledelse:**

##### **Mål 1:**

Skolelederne på de tre skoler med flest tosprogede elever i kommunen er oplyst og opkvalificeret i forhold til at lede en skole med tosprogede elever.

Det evalueres ved at:

- Optælling: Juni 2010 Alle skoleledere har deltaget i info-møde om undervisning af tosprogede elever.
- 2-3 ledere har taget Pd.-modul i forandringsledelse ved udgangen af 2011.

#### **Skole-hjem-samarbejde:**

##### **Mål 1:**

Lærerne på de skoler, hvor kommunens skole-hjem-vejleder er tilknyttet, har fået viden og værktøjer til at inddrage de tosprogedes forældre som en ressource i forhold til elevens læring.

Det evalueres ved:

- Optælling af brugen af værktøjskasserne. Spørgeskema til lærerne om hvorvidt de føler sig bedre rustede til at inddrage de tosprogede forældre som ressource i forhold til elevens læring ved udgangen af 2011.

Der holdes kvartalvise møder i styregruppen for løbende at følge udviklingen på alle mål.

#### **10. forankring**

*Kommunen forpligter sig til at videreføre og forankre de indsatser, der igangsættes som følge af denne samarbejdsaftale og tilhørende skoleplaner. Før afslutning af hver indsats laver Tosprogs-Taskeforcen og kommunen forankringsplan for denne.*

#### **11. Rettigheder**

*Kommunen og Tosprogs-Taskeforcen har delt ejendomsret til det materiale og de erfaringer, som udarbejdes og/eller indsamles i forbindelse med samarbejdet.*

*Tosprogs-Taskeforcen har ejendomsret til de af Tosprogs-Taskeforcen anvendte metoder og værktøjer, som er udviklet af Tosprogs-Taskeforcen eller tredjemand. Tosprogs-Taskeforcen står inde for, at kommunen har ret til at benytte de anvendte metoder og værktøjer.*

*Uanset ovenstående kan Tosprogs-Taskeforcen frit anvende resultaterne til egen forskning, evaluering m.v.*

#### **12. Offentlighed**

*Offentliggørelse af igangsatte indsatser, opnåede erfaringer m.v. sker efter gensidig aftale.*

*Tosprogs-Taskeforcen forbeholder sig retten til løbende at offentliggøre forløb, viden, erfaringer m.v., bl.a. på Tosprogs-Taskeforcens hjemmeside med henblik på at sikre videndeling til resten af landet.*

#### **13. Fortrolighed**

*Indsatsen bygger på gensidig tillid og åbenhed med fortrolighed som omdrejningspunkt, hvor interne forhold ikke videregives.*

nes, uden der er enighed mellem parterne. Samarbejdskommunens medarbejdere har således ubetinget tavshedspligt i forhold til oplysninger vedrørende Skolestyrelsens eller andres forhold, som han/hun får kendskab til under arbejdet i forbindelse med denne aftale.

Dog har aftalens parter tilladelse til at videregive oplysninger, som er relevante for den løbende evaluering af projektet.

#### 14. Samtykkeerklæring

De to parter er indstillet på, at eventuelle uoverensstemmelser i henhold til aftalens indhold skal forsøges løst ved dialog. Ved underskrift på denne samarbejdsaftale giver Tosprogs-Taskeforcen samtykke til, at Tårnby Kommune kan registrere, behandle og videregive de oplysninger, som kommunen modtager som led i opfyldelsen af denne aftale. Behandling og videregivelse af oplysninger må ikke gå videre end, hvad der kræves til opfyldelse af denne aftales formål.

Alle tilknyttede medarbejdere har tavshedspligt og er ansvarlig for, at personfølsomme oplysninger behandles med fuld fortrolighed og i overensstemmelse med persondataloven.

#### 15. Aftaleperiode

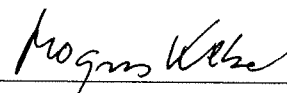
Aftalen starter d. August 2009 og løber til d. December 2011

#### 16. Opsigelse

Aftalen kan til enhver tid opsiges af en af parterne med en måneds varsel til den 1. i en måned. Ved aftalens opsigelse bortfalder alle fremtidige forpligtelser. Aftalen har ingen økonomiske bindinger og skal alene anses for at være en udvidet hensigtserklæring.

Dato: 14-12 - 09

Underskrift, for kommunen



Dato: 10/12 - 09

Underskrift, for Tosprogs-Taskeforcen

# Skoleplan for Nordregårdsskolen

## Bilag til samarbejdsaftalen

Aftaleområde:	Aftaletekst:
Udfordring:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Få fokus på DSA – sættes på dagsorden på skolerne.</li> <li>• Dansk som andetsprog ud i alle fag.</li> <li>• Kompetenceløft hos lærerne.</li> <li>• Organisere DSA undervisning bedst muligt.</li> <li>• Skole-hjem-samarbejdet.</li> </ul>
Konkrete mål:	<p><u>Skoleledelse:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skoleledelsen bliver opkvalificeret i forhold til ledelse af en skole med tosprogede elever.</li> </ol> <p><u>Organisering af undervisningen:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skolen organiserer og planlægger fleksibelt, så den enkelte tosprogedes behov tilgodeses.</li> <li>2. DSA-timerne planlægges, så de ikke aflyses, og så de understøtter faseinddelingen.</li> <li>3. Der er få lærere på enkelte elever.</li> <li>4. Der laves kursusforløb for eleverne i DSA-regi.</li> </ol> <p><u>Skole-hjem-samarbejde:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Det pædagogiske personale har viden og værktøjer til at inddrage forældrene i elevernes læring.</li> <li>2. Skolen arbejder med det overordnede formål med skole-hjem-samarbejdet.</li> </ol> <p><u>Dansk som andetsprog (DSA):</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nordregårdsskolen er pilotskole for resten af kommunens skoler.</li> <li>2. Alle lærere er rustede til at undervise tosprogede elever og har de fornødne kompetencer til at undervise med DSA som dimension i alle fag, herunder i naturfagene og med fokus på indholdslæsning.</li> <li>3. Skolens tosprogs-team klædes på til at varetage opgaven at samarbejde og videndele med faglærerne i dansk som andetsprog som dimension i alle fag.</li> <li>4. DSA indtænkes i alle årsplaner og elevplaner.</li> </ol>

<p>Indsatser:</p>	<p><u>Skoleledelse:</u></p> <p><b>Mål 1:</b> Skoleledelsen bliver opkvalificeret i forhold til ledelse af en skole med tosprogede elever.</p> <p>Det nås ved at:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Skoleleder Sussi Nørsø får efteruddannelse i skoleledelse med fokus på tosprogede elever - foandrigsledning (Tovholder: Sussi Nørsø).</li> </ul> <p><u>Organisering af undervisningen:</u></p> <p><b>Mål 1:</b> Skolen organiserer og planlægger fleksibelt, så den enkelte tosprogedes behov tilgodeses.</p> <p><b>Mål 2:</b> Timerne planlægges, så de ikke aflyses, og så det understøtter faseinddelingen.</p> <p><b>Mål 3:</b> Der er få lærere på enkelte elever.</p> <p>Det nås ved at:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tosprogs-Taskforcen rådgiver skoleledelsen med henblik på organisering af DSA-timerne fra start i skoleår 2009 – fremlægger forskellige modeller. (Tovholder: Tosprogs-Taskforcen).</li> </ul> <p><b>Mål 4:</b> Der laves kursusforløb for eleverne i sprogcentret.</p> <p>Det nås ved at:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tosprogs-Taskforcen bistår DSA-lærerne i udarbejdelse af kurser for eleverne i sprogcentret (Tovholder: Tosprogs-taskforce).</li> </ul> <p><u>Skole-hjem-samarbejde:</u></p> <p><b>Mål 1:</b> Det pædagogiske personale har viden og værktøjer til at inddrage forældrene i elevernes læring.</p> <p>Det nås ved at:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der afholdes evt. en pædagogisk dag med fokus på skole-hjem-samarbejde i efteråret 2011 (Tovholder: Tosprogs-Taskforcen).</li> <li>• Skole-hjem-vejlederen og Tosprogs-Taskforcen samarbejder om at bruge de eksisterende tre skole-hjem-værktøjskasser i foråret 2010. (Tovholder: Lone Stig/Tosprogs-Taskforcen).</li> <li>• Nordregårdsskolen er evt. pilotskole på afprøvning af værktøjskassen ”forældreinddragelse” (Tovholder: Lone Stig/Tosprogs-Taskforcen).</li> </ul> <p><b>Mål 2:</b> Skolen har fastlagt det overordnede formål med skole-hjem-samarbejdet.</p> <p>Det nås ved at:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Skolen er med til at udvikle og afprøve Integrationsministeriets skole-hjem-værktøjskasser med fokus på skoleledelse og skolens formål med skole-hjem-samarbejdet. Der udarbejdes herigennem evt.</li> </ul>
-------------------	---

nye formål og procedure for skolens skole-hjem-samarbejde (Tovholder: Sussie Nørsø).

Dansk som andetsprog:

**Mål 1:** Nordregårdsskolen er pilotskole for resten af kommunens skoler.

Det nås ved at:

Skolen videndeler med de andre skole i kommunen omkring undervisningen af tosprogede elever via netværksmøder og på en pædagogisk dag for DSA-lærere (Tovholder: Noomi Mortensen).

**Mål 2:** Alle lærere er rustede til at undervise tosprogede elever og har de fornødne kompetencer til at undervise med DSA som dimension i alle fag, herunder i naturfagene og med fokus på indholdslæsning.

Det nås ved at:

- Afholde to pædagogiske dage for samtlige lærere på Nordregårdsskolen med fokus på tosprogethed og interkulturalitet. Første pædagogiske dag afholdes den 14. august 2009 fra kl. 9-12. Taskfor-  
cen finder oplægsholdere til basiskursus i DSA 13. august 2010. Anden pædagogiske dag har fokus på DSA i fagene (Tovholder: Tosprogs-Taskfor-  
cen)(Primær)
- Skolen tilmelder tre lærere til Tosprogs-Taskfor-  
cens 40 timers ba-  
siskursus i DSA, der afholdes på kommunalt plan (Tovholder: Sussie Nørsø)
- Uddanne to lærere i linjefaget dansk som andetsprog. (Tovholder: Tosprogs-Taskfor-  
cen)

**Mål 3:** Skolen tosprogs-team klædes på til at varetage opgaven at samarbejde med og rådgive faglærerne i dansk som andetsprog som dimension i alle fag.

Det nås ved at:

- Der udarbejdes en opgavebeskrivelse for tosprogs-teamets arbejde (Tovholder: Sussie Nørsø).
- Tosprogs-teamet sikrer at dansk som andetsprog kommer på som punkt til fase- og fag-teammøder (Tovholder: Sussi Nørsø).
- Tosprogs-teamet deltager i aktionslæringsforløb med start vinter 2009, som kvalificerer dem til at undervise med dansk som andet-  
sprog som dimension i alle fag og efterfølgende videndele med faglærerne omkring DSA (Tovholder: Tosprogs-Taskfor-  
cen).
- Tosprogs-Taskfor-  
cen deltager på fag-teammøder i skoleår 2009/10 og laver brainstorm omkring lærernes behov og ønsker til vejledning fra tosprogs-teamet (tovholder: Sussie Nørsø).
- En lærer fra tosprogs-teamet med linjefag i DSA uddannes til vejleder på Pd.-modul (efterår 2010) (Tovholder: Sussie Nørsø). (Af-  
hængig af tiden til kurset).

	<p><b>Mål 4:</b> DSA indtænkes i alle årsplaner og elevplaner.  Det nås ved at:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tosprogs-teamet og faglærerne samarbejder om DSA-dimensionen i årsplanerne og får skrevet tydelige mål for undervisningen ind i skoleår 2010/11 (Tovholder: Sussie Nørsø).</li> </ul>
Evalueringsplan:	<p><u>Dansk som andetsprog (DSA):</u>  <b>Mål 4:</b> DSA indtænkes i alle årsplaner og elevplaner i skoleår 2010/11.  Det evalueres ved at:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Optælling af DSA-mål i elevplaner og årsplanerne.</li> </ul>
Deltagere:	<p>Tosprogskonsulent: Noomi Mortensen</p> <p>Skoleleder: Sussie Nørsø</p> <p>Skolens tosprogs-team: Zeki, Jytte, Malene, Anne-Lise, Marianne og Sanne.</p> <p>Skole-hjem-vejleder: Lone Stig.</p>

Overordnet økonomisk ramme for skoleplanen:

Delbudgetter: for indsatser der ikke alene består af rådgivning:

	Konsulentbistand fra Tosprogs-Taskforcen	Tosprogs-Taskforcens økonomiske bidrag	Medfinansiering fra kommunen
<b>Skoleledelse</b>			
Skolelederruddannelse	Udarbejdelse af kursus	Kursusudgifter	Udgifter til ledelsestimer, materialer, transport, forplejning mv.
<b>Dansk som andet-sprog</b>			
Uddannelse af to lærere i linjefaget dansk som andetsprog		Kursusafgifter	Udgifter til medarbejdertimer, materialer, transport, forplejning mv.

To til tre pædagogiske dage for hele personalet.	Rådgivning og planlægning	Udgifter til oplægsholdere	Udgifter til medarbejdertimer, materialer, transport, forplejning mv.
Aktionslæringsforløb for tosprogs-teamet	Rådgivning og planlægning	Udgifter til konsulent	Udgifter til medarbejdertimer, materialer.
Vejlederuddannelse	Rådgivning og planlægning	Kursusudgifter	Udgifter til medarbejdertimer, materialer, transport.
Vejledning af fagteam	Rådgivning og vejledning		Medarbejdertid
<b>Organisering af undervisningen</b>			
Planlægge DSA-timer	Rådgivning og vejledning		
<b>Skole-hjem-samarbejde</b>			
Vejledning til brug af skole-hjem-værktøjskasser	Præsentation af og introduktion til brugen af værktøjskasserne	Udgifter til køb af værktøjskasserne	Udgifter til lærertimer og transport.
Udvikling af nye værktøjer til skole-hjem-samarbejde	Udvikling af værktøjskasserne	Udgifter til køb af værktøjskasserne	
Oplæg om skole-hjem-værktøjskasserne	Vejledning omkring udarbejdelse af oplæg		Udgifter til lærertimer, materialer, transport, forplejning mv.

# Plan for UU – Tårnby

## Bilag til samarbejdsaftale

Aftaleområde:	Aftaletekst:
Udfordring:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sætte øget fokus på vejledningen af tosprogede elever og deres forældre.</li> <li>• På grund af det relativt lille antal unge med tosprogsbaggrund har UU hidtil ikke haft denne målgruppe som særligt indsatsområde.</li> <li>• De unge tosprogede har hidtil været betragtet som en delmængde af de unge med særligt behov for vejledning.</li> </ul>
<p>Mål</p> <p><i>(Målene skal være målbare og bruges til evaluering af indsatsen).</i></p>	<p>Indsatsområde for alle mål: Overgang til ungdomsuddannelse.</p> <p><b>Tosprogs kursus:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der er øget tilfredshed med tosprogs kurserne (8. classes kursus) blandt elever og forældre.</li> <li>2. Samtlige tosprogede elevers forældre er repræsenteret og får viden om det danske uddannelsessystem ved forældremødet i forbindelse med tosprogs kurset.</li> </ol> <p><b>Mentorordningen:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Flere tosprogede elever får en mentor.</li> <li>2. Der er øget tilfredshed med mentorordningen hos elever og forældre.</li> <li>3. Forældrene inddrages i højere grad i arbejdet med mentorordningen, så både elever og forældre føler sig støttet i elevens valg af og start på uddannelse.</li> </ol> <p><b>Forældresamarbejde:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Forældrene inddrages i højere grad i vejledningen af de tosprogede elever, så forældrene bedre kan støtte deres børn i uddannelsesvalg.</li> <li>2. Der er øget tilfredshed med vejledningen hos elever og forældre.</li> </ol> <p><b>Kvalificerede vejledere</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Alle vejledere er kvalificerede til at vejlede tosprogede elever.</li> </ol>
Indsats:	<p><u>Tosprogs kursus:</u></p> <p><b>Mål 1:</b> Der er øget tilfredshed med tosprogs kurserne (8. classes kursus) blandt elever og forældre.</p>

Det nås ved at:

- Tosprogs-Taskforcen samarbejder med kommunen om at kvalificere tosprogskurserne (8. klasses kurserne), herunder opkvalificering af kurserne og vejlederne, som står for kurset – der laves en plan for opkvalificering af tosprogskurset november 2009.
- Tosprogskurserne 2009 evalueres af UU-Tårnby – resultatet af evalueringen bruges i planlægningen af tosprogskurserne 2010.

**Mål 2:** Samtlige tosprogede elevers forældre er repræsenteret og får viden om det danske uddannelsessystem ved forældremødet i forbindelse med tosprogskurset.

Det nås ved at:

- Der laves særlige påmindelser ved at ringe hjem til forældrene, så det sikres, at de møder op til forældremødet
- I forbindelse med forældremødet inviteres rollemodeller til at holde oplæg for forældrene, og der lægges op til debat og videndeling omkring valg af uddannelse (Tovholder: Inger Schott Christensen).
- Forældremødet 2009/10 evalueres af UU-Tårnby – resultatet af evalueringen bruges i planlægningen af tosprogskurserne 2010/11 (Tovholder: Inger Schott Christensen).

#### Mentorordningen:

**Mål 1:** Flere tosprogede elever får en mentor.

**Mål 2:** Der er øget tilfredshed med mentorordningen hos elever og forældre.

Det nås ved at:

- Tosprogs-Taskforcen yder rådgivning i forbindelse med kommunens mentorprojekt (Tovholder: Tosprogs-Taskforcen).
- Med udgangspunkt i første års (2009) mentorordning udarbejdes retningslinjer for fremtidig udvælgelse af mentees med særligt fokus på tosprogede elever. Der kigges på indholdet i den nuværende mentorordning, og ordningen evalueres af vejlederne – hvad kan forbedres? (Tovholder: Lise Stefansen).
- Mentorordningen udvides til 10. klasse (Tovholder: Lise Stefansen).
- Mentoruddannelsen opkvalificeres ved at gennemgå nuværende uddannelse og finde relevante undervisere i samarbejde med Tosprogs-Taskforcen (Tovholder: Lise Ste-

fansen).

- Kommunens støttekontaktpersoner deltager på mentoruddannelsen, så de opkvalificeres til at støtte og være mentor for de tosprogede elever i forhold til at træffe uddannelsesvalg (Tovholder: Lise Stefansen).

**Mål 3:** Forældrene inddrages i højere grad i vejledningen af de tosprogede elever, så forældrene bedre kan støtte deres børn i uddannelsesvalg.

Det nås ved at:

- Alle mentorer og støttekontaktpersoner, der støtter de tosprogede elever bliver opkvalificerede til at inddrage forældrene i elevens overgang fra skole til ungdomsuddannelse.

#### Forældresamarbejde:

**Mål 1:** Forældrene inddrages i højere grad i vejledningen af de tosprogede elever, så forældrene kan støtte deres børn bedre til at træffe uddannelsesvalg.

Det nås ved at:

- Forældrene inddrages i elevernes uddannelsesvejledning ved at styrke forældrenes fremmøde, herunder skabe kontakten gennem elevernes klasselærere eller ringe hjem til forældrene inden mødet (Tovholder: Benny Burmeister).

**Mål 2:** Der er øget tilfredshed med vejledningen hos elever og forældre.

Det nås ved at:

Hvert år efter endt uddannelses-vejledning laves der systematisk evaluering af vejledningsindsatsen, som indarbejdes fremover, så forældrenes ønsker og behov tilgodeses.

#### Kvalificerede vejledere

**Mål 1:** Alle vejledere er kvalificeret til at vejlede tosprogede elever

Det nås ved at:

- Alle vejledere i UU-Tårnby deltager i Integrationsministeriets vejlederuddannelse – Interkulturel vejledning d. 17. november 2009 (Tovholder: Tosprogs-Taskforcen)
- Der sættes et aktionslæringsforløb i gang, hvor der følges op på vejledernes implementering af interkulturel vejledning i den daglige praksis (Tovholder: Benny Burmeister).
- Alle vejledere deltager i anden del af kurset Interkulturel vejledning i efteråret 2010 (Tovholder: Tosprogs-Taskforcen).

<p>Evalueringsplan:</p>	<p><u>Tosprogs kursus:</u>  <b>Mål 1:</b> Der er øget tilfredshed med tosprogs kurserne i forhold til sidste års kurser (8. klasses kursus) blandt elever og forældre.  <b>Mål 2:</b> Samtlige tosprogede elevers forældre er repræsenteret og får viden om det danske uddannelsessystem ved forældremødet i forbindelse med tosprogs kurset.  Det evalueres ved at:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Optælling af forældrefremmøde</li> <li>• Spørgeskema juni 2009, 2010, 2011. Evaluere elevernes og forældrenes tilfredshed med kurserne. Kursusindholdet revideres løbende i henhold til tilbagemeldinger fra de deltagende elever.</li> </ul> <p><u>Mentorordningen:</u>  <b>Mål 1:</b> Flere tosprogede elever får en mentor.  <b>Mål 2:</b> Der er øget tilfredshed med mentorordningen hos elever og forældre.  Det evalueres ved at:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Optælling af hvor mange der har haft mentor. September 2009 og september 2010. Spørgeskema til mentorer og mentee af årets forløb - der udarbejdes retningslinjer for det kommende års aktivitet.</li> </ul> <p><u>Kvalificerede vejledere:</u>  <b>Mål 1:</b> Alle vejledere er kvalificeret til at vejlede tosprogede elever.  Det evalueres ved at:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alle UU-vejledere laver evaluering efter interkulturel vejledningskursus og aktionslæringsforløbet.</li> </ul>
<p>Arbejdsgruppe og tovholder for de konkrete indsatser.</p>	<p><u>Tosprogs kursus:</u>  Inger Shott Christensen, Karina Korsemann, Fenja Nielsen og Mette Brendholt Thomsen  Tovholder: Inger Schott Christensen ( <a href="mailto:ich.uu.uk@taarnby.dk">ich.uu.uk@taarnby.dk</a> , 30760661 )</p> <p><u>Mentorordningen:</u>  Lise Stefansen og Benny Burmeister  Tovholder: Lise Stefansen ( <a href="mailto:lst.uu.uk@taarnby.dk">lst.uu.uk@taarnby.dk</a> , 30760668 )</p> <p><u>Efteruddannelse:</u>  Benny Burmeister ( <a href="mailto:bsb.uu.uk@taarnby.dk">bsb.uu.uk@taarnby.dk</a> , 32525274 )</p>

Overordnet økonomisk ramme for UU-planen:

Delbudgetter: for indsatser der ikke alene består af rådgivning:

	Konsulentbistand fra Tosprogs-Taskforcen	Tosprogs-Taskforcens økonomiske bidrag	Medfinansiering fra kommunen
<b>Tosprogskurser</b>			
Opkvalificering	Rådgivning		
<b>Mentorordninger</b>			
Flere tosprogede får en mentor	Rådgivning		
Mentorerne opkvalificeres til at hjælpe de tosprogede elever	Rådgivning	Oplægsholder	
Udvidelse af mentorordningen til 10. klasse.		Bidrag til mentorer	Løn til mentorer
<b>Efteruddannelse</b>			
Interkulturel vejledning	Rådgivning	Kursusudgifter	Udgifter til læretimer, materialer, transport, forplejning mv.
Aktionslæringsforløb	Rådgivning	Konsulentbistand	Udgifter til læretimer, materialer, transport, forplejning mv.